



Handwritten signatures and initials in the top right corner.

2ª. COMISSÃO PERMANENTE

Parecer nº.4/2000

Assunto: Proposta de Lei do Orçamento da RAEM para o ano de 2001.

1 - Por despacho da Senhora Presidente da Assembleia Legislativa de 16 de Novembro do corrente ano, foi a Proposta de Lei do Orçamento para o ano de 2001 e respectivo Orçamento distribuído à presente Comissão para análise e emissão de parecer, devendo este, face à urgência na aprovação do Orçamento da Região, estar concluído até ao dia 30 do mês de Novembro.

A Comissão reuniu várias vezes, tendo, face a algumas dúvidas suscitadas no âmbito da análise efectuada ao orçamento, convocado o Executivo para uma reunião, a qual teve lugar a 22 do mês em curso.

Esclarecidas as questões e analisados detalhadamente quer a lei de aprovação do orçamento, quer o orçamento propriamente dito, compete a esta Comissão emitir parecer, o que faz sistematizando este em três partes, a saber:

- análise da Proposta de Lei;
- análise do Orçamento da RAEM para o ano 2000
- questões colocadas pela Comissão ao Executivo.



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

Handwritten signatures and initials in the top right corner.

ANÁLISE DA PROPOSTA DE LEI

2 - Nos termos nº. 2 do artigo 71º. da Lei Básica, a competência para a aprovação do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau é da Assembleia Legislativa, mediante iniciativa legislativa exclusiva do Executivo da RAEM.

A actual sistematização de poderes destes dois órgãos da RAEM em matéria orçamental, obriga a uma estreita colaboração entre si, uma vez que o Regime de Enquadramento do Orçamento, previsto no Decreto-Lei nº. 41/83/M, foi pensado para ser utilizado num contexto de atribuições diferente do que veio a ser consagrado no texto da Lei fundamental de Macau.

Verifica-se assim que o actual regime de aprovação do orçamento consagrado na Lei Básica, permite à Assembleia Legislativa exercer o seu poder de fiscalização sobre a acção do Executivo no âmbito da actividade financeira deste, situação que não se verificava anteriormente.

Este poder de fiscalização é tanto mais evidente quando o ponto 6, do Anexo III da Lei nº. 1/999 (Lei da Reunificação) não adoptou para a Região, a matéria regulamentada no nº. 2 do artigo 21 do Decreto-Lei nº. 41/83/M, que previa a possibilidade de serem feitas pelo Governo revisões orçamentais quando se verificasse aumento da despesa total do Orçamento. Induz-se do exposto que, em sede de revisões orçamentais, - porque implicam um aumento da despesa total do orçamento – essa competência é também da Assembleia Legislativa.

3 – Na análise que compete à Comissão fazer sobre a Lei do Orçamento, importa verificar se esta respeita os princípios consagrados no Regime de Enquadramento do Orçamento, regime este que regulamenta a elaboração e execução do orçamento da RAEM.

A utilização deste regime deve ser feita de forma adequada, uma vez que aquando da sua aprovação, a estrutura política de Macau era diferente. Não obstante este contexto, e na ausência de um regime jurídico actualizado,



Handwritten signatures and initials in the top right corner.

a elaboração e execução do orçamento tem de ser elaborada de acordo com as regras ali previstas.

A Lei do Orçamento que o Executivo submeteu à aprovação da Assembleia, respeita as propostas de alteração que a Assembleia Legislativa entendeu submeter ao Executivo aquando da aprovação da Lei do Orçamento para o ano 2000, mormente no que respeita à impossibilidade de o Executivo proceder a revisões orçamentais sem a aprovação pela Assembleia.

Do mesmo modo a Proposta de Lei deixou de fazer referência a diplomas legais que se encontravam, revogados uns, e outros que não foram adoptados como leis da RAEM, contrariamente ao que tinha acontecido quando foi submetido à AL para aprovação o primeiro orçamento da RAEM. No mais, o articulado é essencialmente o mesmo do da lei que aprovou o orçamento para o corrente ano.

A Comissão após análise detalhada de cada norma, considerou que a Proposta de Lei do Orçamento de 2001 respeita os princípios de elaboração e de execução do orçamento, contidos no Regime de Enquadramento do Orçamento Geral do Território, previsto no Decreto-Lei nº. 41/83/M, pelo que a aprecia favoravelmente.

ANÁLISE DO ORÇAMENTO

4 - No Orçamento da RAEM para o ano económico de 2001 o montante das receitas correntes orçamentadas é excedentário em relação ao valor previsto para o total das despesas correntes, (Quadros I e II), libertando recursos para o financiamento de despesas de capital, em valor que ascende a 69,14% do montante previsto para o PIDDA.

A parte remanescente da receita é assegurada pelo recurso a receitas de capital, designadamente, "Saldo de anos económicos anteriores" no montante de MOP 560,286,600, a que corresponde na tabela da despesa uma "Dotação Provisional" de apenas MOP 300,000,000, inscrita no Capítulo 12º - Despesas Comuns, prevendo-se à partida a utilização de parte



daqueles saldos, MOP 260,286,600, como recurso extraordinário de financiamento das despesas orçamentadas.

O Orçamento da RAEM para 2001 prevê aplicações de recursos financeiros no montante de 13,521,302,200 patacas, com a seguinte discriminação:

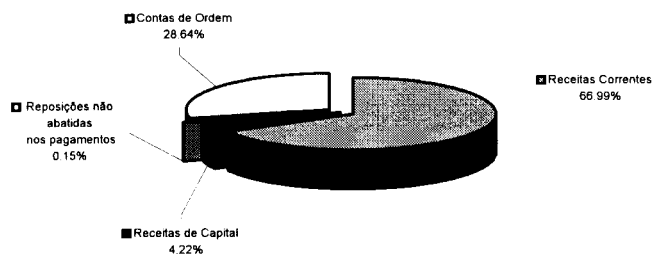
Receitas Correntes.....	9,058,449,900
Receitas de Capital.....	590,686,600
Contas de Ordem.....	3,872,165,700

Com base no Orçamento para 2001 construíram-se os quadros em anexo ao presente parecer e que permitem extrair as seguintes conclusões:

4.1 ORÇAMENTO DA RECEITA

De acordo com os Quadros I e III, a composição da receita total, receitas correntes e receitas de capital apresenta-se da seguinte forma:

RECEITA TOTAL

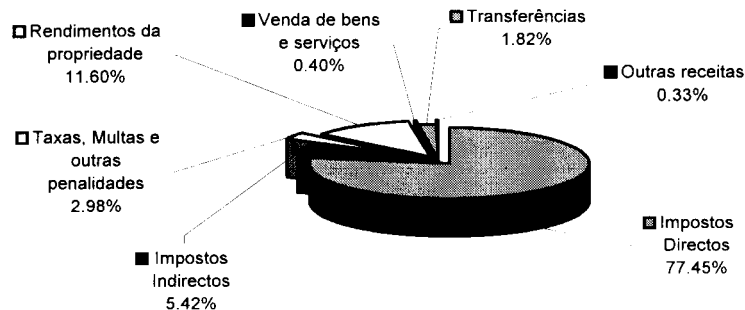




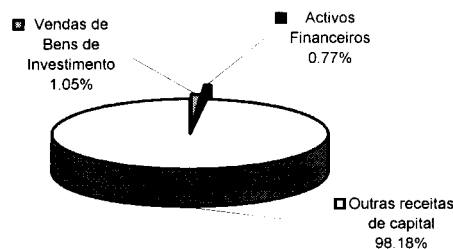
澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

Handwritten signatures and initials in the top right corner.

RECEITAS CORRENTES



RECEITAS DE CAPITAL



a) O Orçamento da RAEM para 2001 regista em valores absolutos e em relação ao Orçamento inicial de 2000 um aumento de 596,742,800 patacas (MOP 13,521,302,200 em 2001 e MOP 12,924,599.40 em 2000) ou seja em termos percentuais cerca de 4,62%.

b) Este facto deve-se fundamentalmente ao aumento significativo registado nas componentes da receita “Outras Receitas de Capital” e “Contas de Ordem”, respectivamente +82,84% e +15,09%, para mais em relação aos respectivos valores previstos em 2000 (Quadro III);

c) Como se pode verificar, mantêm-se a tendência decrescente para a previsão das Receitas Correntes, -1,7% do que em 2000, envolvendo um montante para menos de 156,600,000 patacas, o que não deixa de ter algum significado se atendermos a que em 2000, o valor previsto para este tipo de receitas decresceu em relação ao OGT/99, em cerca de 1,15% e que por sua



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

vez este ano tinha registado em relação ao OGT/98, uma redução de 727,435,300 patacas, cerca de -7,2%, tendo sido este último ano responsável pelo decréscimo mais acentuado dos cinco anos que o antecederam;

d) As Receitas Correntes continuam a representar a maior fonte de financiamento do orçamento, com cerca de 70,00% da receita total, mantendo-se a “Concessão de exclusivos” como sua principal componente, representando 62,99% do valor orçamentado do agrupamento e 42,20% da receita total prevista, registando-se um ligeiro aumento de 4,96% em relação aos respectivos valores orçamentados em 2000;

e) As receitas das entidades autónomas designadas por “Contas de Ordem” participam com 28,64% da receita total orçamentada, com um ligeiro acréscimo em relação ao peso registado no OG/2000, 26,03%, embora em valores absolutos o aumento previsto de 507,878,000 patacas não tenha sido compensado por uma redução da receita em dotações orçamentais que, antes pelo contrário, cresceram ligeiramente (vid. 4.2, alíneas e) e f));

f) As Receitas de Capital apenas contribuem com 4,37% para a previsão da receita total, e embora traduzindo em relação a 2000, um aumento significativo em termos percentuais, 71,10%, em valores absolutos ascende a 245,465,300 patacas (MOP 590,686,600 em 2001 e MOP 345,221,300 em 2000), não tendo grande significado no cômputo geral das receitas;

g) À semelhança do verificado no ano anterior, em 2001 são orçamentados recursos com origem nos rendimentos do “Fundo de Terras”, MOP 400,000,000, duplicando-se a previsão do OG/2000, em que pela primeira vez foi considerado este tipo de receita.



Handwritten signatures and initials in the top right corner.

importância as “Contas de Ordem” que se situam em 28,64% da despesa total, atingindo o montante de MOP 3,872,165,700;

b) Em relação a 2000, as Despesas Correntes orçamentadas em 2001 decrescem ligeiramente 2,7%, correspondendo o decréscimo em valores absolutos a cerca de 221 milhões de patacas (MOP 8,022,182,000 em 2001 e MOP 8,243,133,900 em 2000), fundamentalmente em resultado da redução da “Dotação Provisional” em cerca de 290 milhões de patacas (MOP 300,000,000 em 2001 e MOP 589,868,900 em 2000).

c) As Despesas de Capital orçamentadas, MOP 1,626,954,500, representam em relação ao OG/2000, MOP 1,317,137,800, um aumento de 23,5%, a que corresponde em valores absolutos 309,816,700 patacas para mais, em resultado do aumento dos investimentos reprodutivos, traduzido num acréscimo das despesas no PIDDA;

d) As despesas previstas para o PIDDA, MOP 1,500,000,000, representando 15,55% da despesa total, sem inclusão das “Contas de Ordem”, sobem assim 26,07% em relação às suas congéneres de 2000, MOP 1,189,749,200, representando em valores absolutos 310,250,800 patacas a mais, significando um esforço financeiro da Administração na recuperação da economia, desde que seja devidamente assegurada a sua realização;

e) Nas despesas orçamentadas em “Contas de Ordem”, apesar do aumento verificado no conjunto das despesas por contrapartida de receitas próprias incluindo a previsão do saldo gerência, consignadas e participações (MOP 3,872,165,700 em 2001 e MOP 3,364,287,000 em 2000), também crescem as despesas com suporte financeiro nas receitas em dotações orçamentais (MOP 3,425,908,300 em 2001 e MOP 3,227,974,600 em 2000), embora registando acréscimos diferenciados 15,09% e 6,13%, respectivamente (vid. Quadros V e VIII), continuando assim, as entidades



Handwritten signatures and initials in the top right corner.

autónomas a absorver uma fatia significativa das verbas do Orçamento, representado 34,50% da despesa total, sem inclusão das “Contas de Ordem”;

f) No seu conjunto as “Contas de Ordem” e as dotações orçamentais inscritas em “Transferências correntes” que lhes estão associadas (vid. Quadro VIII), representam um esforço financeiro considerável que ascende a MOP 7,298,074.00, representando 53,97% do valor da despesa global prevista para 2001, com os consequentes reflexos em termos de encargos inscritos nos Gabinetes do Executivo e Direcção dos Serviços de Educação, MOP 1,937,846,600 e MOP 8,332,500, respectivamente, e ainda no Capítulo 12º-“Despesas Comuns”, MOP 1,384,729,200, (vid. Quadro IX). No último triénio, as despesas orçamentadas tendo em conta as respectivas fontes de receita, tiveram a seguinte repartição em milhares de patacas:

	1999	2000	2001
Por conta de Receitas Próprias, Consignadas e			
Comparticipações.....	4,430,996	3,364,288	3,872,166
Por conta de Dotações Orçamentais.....	2,716,733	3,227,974	3,425,908
Total.....	7,147,729	6,592,262	7,298,074

g) Ainda no domínio das “Transferências correntes”, a efectuar pela Administração Central, os apoios financeiros orçamentados para “Instituições particulares” e “Particulares” (vid. Quadro IX), respectivamente MOP 553,489,200 e MOP 157,182,400, representam no seu conjunto 8,86% das “Despesas Correntes” e 47,38% do PIDDA, devendo um conjunto tão significativo de valores, ser objecto de um controlo rigoroso na sua utilização.

h) Com exclusão das “Contas de Ordem” as “Despesas Comuns” deixam de representar o agregado orgânico com maior volume de despesa, registando 15,7% da despesa total, corresponde-lhe a dotação de MOP 2,121,520,400 (Quadro V), que embora em valores absolutos seja inferior em MOP 219,318,600 ao montante orçamentado em 2000 de MOP



Handwritten signatures and initials in the top right corner.

2,340,839,000, a respectiva perda de peso relativo na despesa total foi menos significativa, dada a redução operada na “Dotação Provisional” (vid. Alínea b)) e que foi de cerca de MOP 290 milhões;

i) O agregado orgânico com maior peso relativo no volume da despesa passa a ser “Encargos Gerais”, com 16,6%, logo depois e como foi referido, as “Despesas Comuns”, seguindo-se-lhes as “Forças de Segurança de Macau” e os “Serviços de Educação e Juventude” com 9,7% e 7,05% da despesa total, excluindo o PIDDA e Contas de Ordem (Quadro V);

j) Ainda no que se refere aos agregados orgânicos, assinale-se a atribuição de classificação orgânica ao nível de divisão às três Delegações da RAEM no exterior, pondo assim termo à sua existência como “Dotações globais”, com os consequentes ganhos em termos de rigor e transparência do Orçamento;

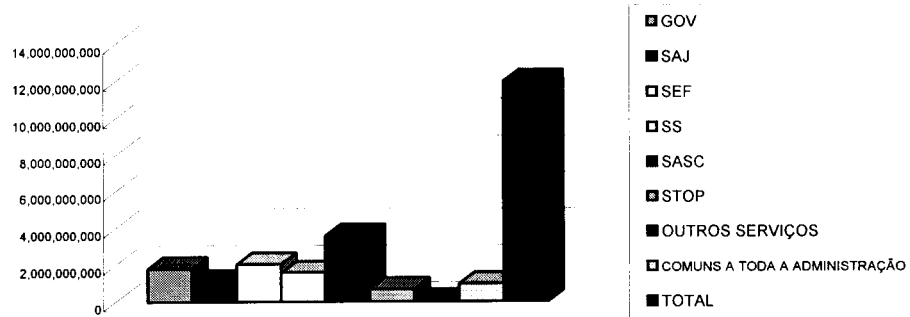
k) O Quadro VI dá-nos uma visão da distribuição da despesa por áreas governamentais, permitindo verificar os sectores que à partida mais podem contribuir na utilização dos recursos da RAEM, assumindo as seguintes formas gráficas:



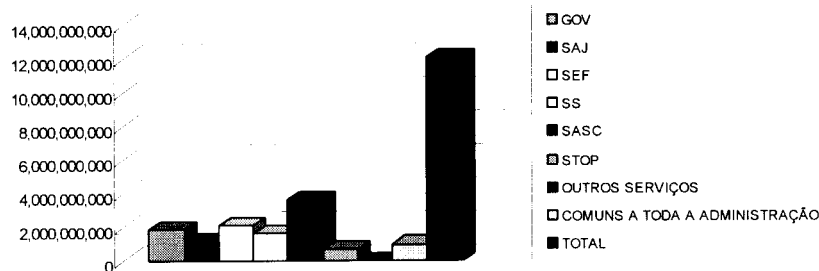
Handwritten signatures and initials in the top right corner.

DESPESAS ORÇAMENTADAS POR TUTELA

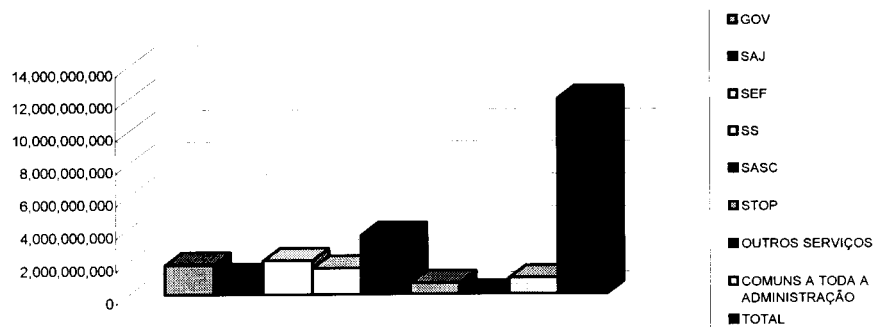
- SEM PIDDA



- PIDDA



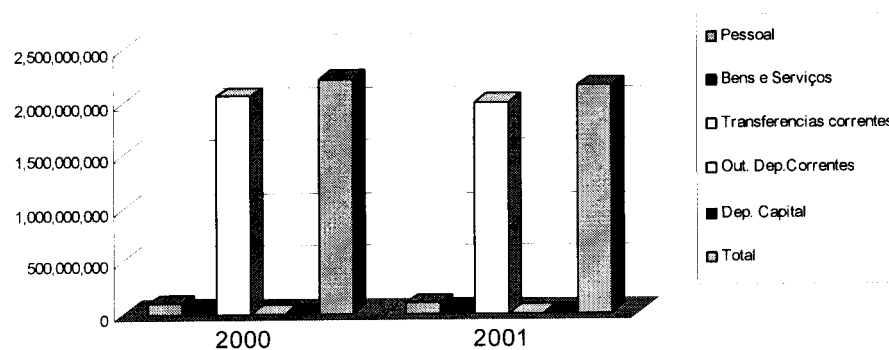
TOTAL





l) São as despesas relativas ao Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura (SASC), que apresentam o maior peso no orçamento, com 29,87% da despesa total, correspondendo-lhe o montante de MOP 4,039,229,100. Seguem-se as despesas referentes ao Secretário para a Economia e Finanças (SEF) e Chefe do Executivo (GOV.), com MOP 2,108,325,200 (15,59%) e MOP 1,855,050,000 (13,72%), respectivamente, representando as despesas previstas para as referidas três áreas, cerca de 59,2% da despesa total orçamentada;

m) Em referência às despesas inscritas nos Gabinetes do Executivo, Quadro XI, com a seguinte representação gráfica:



Verifica-se em 2001, em relação ao OG/2000, um decréscimo de 3,25% nas referidas despesas, correspondente a 72,128,100 patacas para menos, fundamentalmente em razão da diminuição no montante das “Transferências Correntes”.

n) Como se pode verificar no Quadro VII, o Orçamento da RAEM para 2001 evidencia, como já foi observado em b), uma contenção dos encargos correntes com o sector administrativo, privilegiando, à semelhança dos seus congéneres anteriores, os sectores de Educação, Segurança e Saúde.



5 – Com a aprovação da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa, foi esta dotada de autonomia financeira, produzindo este regime efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2001. No seguimento desta alteração, foi pelo Executivo apresentada a versão corrigida dos anexos à Proposta de Lei.

Questões colocadas pela Comissão ao Executivo

6 - No âmbito da análise na especialidade do Orçamento e no sentido de serem esclarecidas algumas situações, a Comissão solicitou uma reunião ao Executivo, que teve lugar a 22 de Novembro e à qual compareceram o Senhor Secretário para a Economia e Finanças, o Director da Direcção dos Serviços de Finanças, a Chefe do Departamento de Contabilidade Pública daquela Direcção de Serviços, o Director da Direcção dos Serviços de Economia e o Assessor do Senhor Secretário.

Iniciada a reunião, as questões que mereceram mais atenção por parte dos membros da Comissão, referem-se a situações que, de alguma maneira, reflectem as preocupações da sociedade e foram essencialmente as seguintes:

a) A Comissão desejou saber qual é o saldo actual do Fundo de Terras, tendo o Executivo respondido que este Fundo tem acima de 10.4 biliões de patacas de saldos acumulados, sendo estes geridos pela Autoridade Monetária de Macau que periodicamente publica as contas referentes à sua evolução.

b) Quanto aos saldos acumulados de anos económicos anteriores, foi o Executivo solicitado a informar a Comissão acerca da actual situação financeira, ao que aquele respondeu que a RAEM em 31/12 de 1999, tinha 2.4 mil milhões de patacas de saldos em numerário, gerando a execução orçamental de 1999 um saldo positivo de 306.4 milhões de patacas.



c) Questionado o Executivo acerca da previsão de cobrança para o ano 2001 dos prémios da concessão de terrenos, informou este que se prevê uma cobrança de 60 milhões de patacas.

d) A Comissão solicitou ao Executivo esclarecimentos quanto ao modo de financiamento das entidades autónomas, ao que este referiu que o financiamento destas entidades é composto por três categorias de receitas a saber:

- as receitas próprias, cuja elencação consta do artº. 6º. do Decreto-Lei nº.53/93/M;
- as transferências orçamentais, compostas pelas receitas consignadas, pelas participações e pelas dotações orçamentais;
- as receitas creditícias e os saldos de gerência, que resultam aquelas, de endividamento das entidades, e estes, dos excedentes constituídos nas próprias entidades autónomas após cada período de execução orçamental.

e) No que se refere ainda às entidades autónomas, e porque consomem uma grande parcela do orçamento, quis a Comissão saber, por um lado, quais as razões que levaram a que houvesse uma redução dos subsídios concedidos a estas entidades pelo Governo, e, por outro, se os mecanismos de fiscalização destas entidades garantem a correcta gestão das suas disponibilidades financeiras.

O Executivo fez uma apreciação desta questão, confirmando que, de facto, há entidades que verão os seus subsídios reduzidos no orçamento para 2001, uma vez que a situação financeira actual não é a mais favorável para que a administração central pudesse, numa fase inicial de preparação do orçamento, prometer subsídios sem ter a certeza de poder cumprir essas promessas.

Quanto aos mecanismos de fiscalização das entidades autónomas, eles existem e funcionam. Quase todas as entidades autónomas têm nos seus Conselhos Administrativos um representante da Direcção dos Serviços de Finanças, que assina todos os documentos referentes às despesas destas



[Handwritten signatures and initials]

entidades. Estes elementos são responsáveis apenas pela gestão financeira das entidades e trimestralmente elaboram um relatório que é entregue ao Director dos Serviços de Finanças sobre a actividade desenvolvida. Por outro lado, existe na DSF uma subunidade criada especificamente para a análise e controlo da actividade financeira destas entidades. A atribuição de subsídios por parte das entidades autónomas é obrigatoriamente publicada trimestralmente no Boletim Oficial da RAEM, e, não o sendo, é disso dado conhecimento à Tutela e agora também ao Comissariado de Auditoria.

Qualquer anomalia detectada na sua gestão financeira, é, de imediato, comunicada à Tutela ou ao Chefe do Executivo. Pode, no entanto dizer-se que, cerca de 98% das entidades autónomas respeita o regime jurídico-financeiro a que estão vinculadas.

f) A Comissão manifestou aos elementos do Executivo a sua preocupação relativamente à diminuição das verbas dos orçamentos das Câmaras Municipais Provisórias, questionando se esta diminuição não iria impedir aqueles municípios de cumprirem as suas obrigações para com a população.

Sobre esta matéria, o Executivo fez uma abordagem acerca do funcionamento do Municípios, referindo que são financiados por uma lei própria, - o regime financeiro dos municípios - , que prevê que estes tenham direito a 80% do montante cobrado a título de Imposto de Sisa e de Contribuição Predial Urbana que a administração central conseguir arrecadar. Até 1997 este regime foi muito vantajoso para os Municípios, porém, com a crise que se instalou no mercado imobiliário, a situação alterou-se e as receitas para os Municípios começaram a decrescer. A título comparativo referiu que, aos 284 milhões de patacas orçamentados para 2000 para a Câmara Municipal de Macau Provisória, apenas foram orçamentados para o ano de 2001, 266 milhões de patacas. O valor orçamentado e que é atribuído por duodécimos será reajustado no final do ano, conforme a cobrança de Imposto de Sisa e de Contribuição Predial Urbana que se vier a verificar, podendo os Municípios receber mais do que aquilo que foi inicialmente orçamentado, ou ter que devolver à administração central a diferença entre



[Handwritten signatures and initials]

aquilo que recebeu ao longo do ano e a cobrança efectiva daqueles dois impostos.

Por outro lado, a redução dos orçamentos dos municípios também tem como causa a redução dos saldos transferidos de um ano para o outro. A Câmara Municipal de Macau Provisória transferiu do orçamento de 1999 para o ano 2000, 27.5 milhões de patacas e não prevê transferir qualquer verba para o orçamento do ano 2001, acontecendo situação idêntica com a Câmara Municipal das Ilhas Provisória, que transferiu em idêntico período 40 milhões de saldos e não prevê transferir qualquer montante para o ano de 2001. Esta situação será, no entanto, minorada com a orçamentação de 20 milhões de patacas no PIDDA para suportar obras das Câmaras Municipais Provisórias, o que acontece pela primeira vez, colmatando desta forma o decréscimo daqueles orçamentos.

g) A Comissão questionou o Executivo acerca das razões para a redução do subsídio atribuído pelo Governo ao Instituto de Acção Social de Macau(IASM), quando ainda se vive num ambiente de crise económica e as necessidades das camadas sociais mais desfavorecidas são ainda muito grandes.

O Executivo referiu que a diminuição do orçamento privativo do IASM se deve essencialmente à diminuição do saldo a transferir do orçamento de 2000 para o ano de 2001, que levou, de facto, a um decréscimo de 3.22% do orçamento do IASM para o ano de 2001, com exclusão do PIDDA. De 1999 para 2000, o IASM transferiu 13.350 - treze milhões, trezentas e cinquenta mil patacas -, e apenas orçamentou transferir para 2001, 5 milhões de patacas. No entanto, o subsídio do Governo não diminuiu, mantendo-se igual ao do orçamento de 2000, cifrando-se em 390 milhões de patacas.

Por outro lado, foram orçamentados no Capítulo das Despesas Comuns, 30 milhões de patacas para fazer face a necessidades que se venham a verificar neste âmbito.

h) Solicitados esclarecimentos sobre o orçamento da Obra Social da PSP foi referido que, no que concerne a esta Obra houve, de facto, uma redução no



subsídio atribuído pelo Governo que em 2000 foi de 378 mil patacas baixando, em 2001, para 359 mil patacas. Esta redução deve-se essencialmente ao aumento das receitas próprias daquela Obra Social, que provêm da exploração dos seus supermercados e cantinas, das quotas dos agentes, das rendas do vasto património imobiliário que detém e da gestão dos seus meios financeiros.

i) Desejou a Comissão ser elucidada acerca da razão porque não consta do orçamento nenhuma rubrica relativa às despesas a ter com a realização de eleições para a Assembleia Legislativa, tendo o Executivo respondido que optou por não fazer qualquer orçamentação no capítulo 12º. das Despesas Comuns devido ao facto de ser necessário fazer um estudo aprofundado sobre a questão, que só poderá ser feito após a aprovação da Lei Eleitoral. Há, no entanto, dinheiro suficiente na dotação provisional para, logo que seja necessário, fazer face a esta despesa.

j) A Comissão quis ser informada relativamente ao grau de execução do PIDDA, tendo o Executivo respondido que durante o ano em curso se prevê uma realização orçamental nesta matéria de cerca de 75%.

k) – Questionado o Executivo acerca da razão da não inclusão no Orçamento da RAEM de 2001 de qualquer verba para o Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, apontaram os esclarecimentos daquele para o facto de este Gabinete ter sido dotado de autonomia administrativa e financeira, deixando assim as despesas dos Tribunais de correrem por conta do Cofre de Justiça, dos Registos e Notariado.

No corrente ano, o orçamento privativo daquela entidade tem previstos 176 milhões de patacas para as suas despesas correntes. Com este montante, tem o Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância de fazer face a todas as despesas que se relacionem com a actividade dos Tribunais, uma vez que o Cofre, através do qual eram aqueles financiados,



Handwritten signatures and initials in the top right corner.

deixou de receber quaisquer receitas provenientes dos mesmos, ficando apenas com as decorrentes da actividade dos Cartórios e dos Notários.

O Cofre de Justiça, dos Registos e Notariado, vai suportar um conjunto de actividades na área da justiça ligadas à reinserção social, ao Centro de Formação de Magistrados, às revistas jurídicas, e, como agora se verifica, às próprias despesas de funcionamento dos Cartórios e Notários. A Direcção dos Assuntos de Justiça apenas suportará as despesas com os salários. Todas as despesas com a aquisição de bens e serviços e de funcionamento são suportadas pelo Cofre.

l) – O Território utilizou dinheiro dos saldos acumulados para adquirir terrenos adjacentes ao Aeroporto Internacional de Macau, no valor de 1.7 biliões de patacas. Assim, além de saldos acumulados em numerário, há fundos de saldos anteriores que foram utilizados na compra desses terrenos. A Comissão quis saber qual vai ser o destino desse montante em termos de finanças públicas quando um dia esses terrenos forem transaccionados.

Nos esclarecimentos avançados pelo Executivo foi referido que em termos de finanças públicas esse dinheiro foi utilizado em participações nas sete sociedades entretanto constituídas para a exploração daqueles terrenos. Portanto, este valor estará na posição accionista do Território nessas sete empresas, uma delas *holding*, que é detida em 100% pela Administração. O dinheiro foi utilizado como participações em sociedades, e a administração dessas sociedades usou o dinheiro para comprar esses terrenos. A RAEM tem um activo enquanto detentora de participações financeiras nessas sociedades, à semelhança das participações na CEM, MACAUPORT, etc. A mesma situação se passa com os empréstimos que o Território fez à Companhia do Aeroporto, que é um saldo que não é contabilizado na rubrica de saldos acumulados, mas que é um saldo credor que o Governo da RAEM tem e que um dia recuperará.

m) Em relação à Direcção dos Serviços de Correios indagou-se o porquê do aumento das despesas após as transformações ocorridas nesta Direcção dos



Serviços com a criação do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias de Informação.

O Executivo explicou que esta é uma entidade que não segue o plano de contabilidade pública, mas sim o plano oficial de contas. Este plano não demonstra os resultados com a mesma clareza que as entidades que usam o plano de contabilidade pública, havendo necessidade por parte da DSF de fazer a compatibilização de resultados. Por outro lado, são uma entidade com muitos recursos financeiros, o que não quer dizer que o montante que se encontra orçamentado vá ser todo gasto no próximo ano económico. Acontece que, seguindo o plano de contabilidade pública são obrigados a fazer transportar todas as suas receitas juntamente com os saldos de anos anteriores, que reflectem o montante que aparece no orçamento.

O Gabinete para as Telecomunicações e Tecnologias de Informação foi integrado no Gabinete Coordenador dos Empreendimentos que viu o seu orçamento aumentado em 2001, uma vez que absorveu cerca de 40/60 trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios. Esta alteração trouxe contrapartidas, uma vez que as telecomunicações geram muitas receitas que eram absorvidas pelo orçamento daquela Direcção dos Serviços e que agora revertem totalmente para a administração central.

Conclusões

7 - Após análise na especialidade da Proposta de Lei do Orçamento para o ano 2001 e respectivos anexos a Comissão considera:

a) Que a Proposta de Lei que aprova o orçamento da RAEM para o ano 2001 está em condições de ser apreciada pelo Plenário para efeitos de discussão e votação na especialidade;

b) Que as “Contas de Ordem” das entidades autónomas, atingem um montante de 3.872.165.700 patacas, correspondendo só à Fundação para a Cooperação e Desenvolvimento de Macau, o valor de 1.568.015.500 patacas, o



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

que influência o valor orçamentado das entidades autónomas, que por sua vez corresponde sensivelmente a metade do valor do Orçamento da RAEM. Os valores das “Contas de Ordem” reflectem o peso relativo das receitas próprias das entidades autónomas com origem nos saldos de gerência.

Neste sentido, e face aos meios financeiros envolvidos, a Comissão recomenda que seja revisto com a maior brevidade possível o regime financeiro das entidades autónomas (Decreto-Lei nº. 53/93/M), de forma a serem criados mecanismos que permitam uma gestão mais eficaz dos referidos meios .

Macau, aos de Dezembro de 2000

A Comissão,

Leong Heng Teng

(Presidente)

Ng KuoK Cheong

Au Chong Kit aliás Stanley Au

Cheng Vai Kei
Leonel Alberto Alves
Kwan Tsui Hang

Vong Hin Fai

(Secretário)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表一
QUADRO I
預計二零零一年收支摘要
RESUMO DAS RECEITAS E DAS DESPESAS PREVISTAS PARA 2001
(經濟章)

(澳門幣 Patacas)

收入 RECEITA		開支 DESPESA	
經濟分類 Código	項目 Designação	經濟分類 Código	項目 Designação
	金額 Valor		金額 Valor
	經常性收入		經常性開支
01-00-00-00	直接稅	01-00-00-00	人員
	7,015,876,400		2,875,335,500
02-00-00-00	間接稅	02-00-00-00	資產及勞務
	490,727,000		666,508,400
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上的制裁	03-00-00-00	利息
	269,687,000		--
04-00-00-00	Taxas, multas e outras penalidades	04-00-00-00	經常性轉移
	1,050,875,500 (1)		4,077,736,300 (3)
05-00-00-00	財產及其他資產之收益	05-00-00-00	其他經常性開支
	164,469,000		402,601,800
06-00-00-00	Rendimentos da propriedade e outros activos		8,022,182,000
	600,000		
07-00-00-00	Transferências		
	35,965,000		
08-00-00-00	耐用物品之出售		
	30,250,000		
	9,058,449,900		
	資本收入		資本收入
	經常性收入		Despesas de Capital
09-00-00-00	投資資產之出售	07-00-00-00	投資
	6,000,000		1,407,893,900
10-00-00-00	Venda de bens de investimentos	08-00-00-00	資本之轉移
	--		24,060,600 (4)
11-00-00-00	Transferências	09-00-00-00	財務活動
	4,400,000		95,000,000 (5)
13-00-00-00	財務資產	10-00-00-00	其他資本開支
	560,286,600 (2)		100,000,000
14-00-00-00	Activos financeiros		1,626,954,500
	20,000,000		
	590,686,600		
	3,872,165,700		
	13,521,302,200		
	合計		合計
	TOTAL		TOTAL
			3,872,165,700
			13,521,302,200

(1) 包括澳門幣400,000,000元的「土地基金」收益。
Incluir rendimentos do "Fundo de Terras" no montante de MOP 400,000,000.00.
(2) 歷年營運結餘。
Saldos de exercícios económicos anteriores.
(3) 包括澳門幣300,000,000元的備用撥款。
Incluir Dotação Provisional no montante de MOP 300,000,000.00.
(4) 房屋貸款優惠。
Bonificação ao Crédito à Habitação.
(5) 澳門幣35,000,000元的同財撥款和澳門幣65,000,000元的備用撥款。
Dotação Concursal / Dotação Provisional, nos montantes de MOP 35,000,000.00 e MOP 65,000,000.00, respectivamente.



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表二

QUADRO II

預計二零零一年的預算執行情況
EXECUÇÃO ORÇAMENTAL PREVISTA PARA 2001

(澳門幣Patacas)

項目 DESIGNAÇÃO	金額 VALOR
1. 經常性收入 Receitas correntes	9,058,449,900
2. 經常性開支 Despesas correntes	8,022,182,000
3. 經常性結餘 Saldo corrente (1-2)	1,036,267,900
4. 投資及發展開支計劃 PIDDA:	1,500,000,000
4.1. 投資 Investimentos	1,400,000,000
4.2. 同期撥款/備用撥款 Dotação Concorrencial/Dot. Provisional	100,000,000
5. 減去投資及發展開支計劃後結餘 Saldo após PIDDA (3-4)	(463,732,100)
6. 其他的資源來源 Outras origens de recursos:	3,902,565,700
6.1. 投資資產之出售 Venda de bens de investimento	6,000,000
6.2. 財務資產 Activos financeiros	4,400,000
6.3. 非從支付中扣減的退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	20,000,000
6.4. 指定之帳目 Contas de ordem	3,872,165,700
7 = 5 + 6	3,438,833,600
8. 其他的資源運用 Outras aplicações de recursos:	3,999,120,200
8.1. 其他投資 Outros investimentos	7,893,900
8.2. 財務活動 Operações financeiras	95,000,000
8.3. 其他轉移 Outras transferências	24,060,600
8.4. 指定之帳目 Contas de Ordem	3,872,165,700
9 = 7 - 8	(560,286,600)
10. 一九九九年營運結餘 Saldos de anos económicos anteriores	560,286,600
11. 營運結餘(9+10) Saldo do exercício (9+10)	0



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表三

QUADRO III

二零零零年與二零零一年預算收入的對照表
MAPA COMPARATIVO DA RECEITA ORÇAMENTADA
PARA 2001 COM A RECEITA ORÇAMENTADA EM 2000

(澳門幣千元計 Milhares de Patacas)

項目 Designação	預算收入 Receita Orçamentada		差異 Variação	
	Em 2000 (1)	Em 2001 (2)	金額 Valor (2) - (1)	%
經常收入 Receitas Correntes	9,215,050	9,058,450	(156,600)	-1.73
專營批給				
1. Concessão de exclusivos	5,422,986	5,705,776	282,790	4.96
幸運博彩				
a) Jogos de Fortuna ou Azar	5,205,369	5,457,781	252,412	4.62
其他批給				
b) Outras concessões	217,617	247,995	30,378	12.25
直接稅				
2. Impostos directos	1,459,800	1,310,100	(149,700)	-11.43
營業稅				
a) Contribuição Industrial	27,000	27,000	0	--
職業稅				
b) Imposto Profissional	295,000	280,000	(15,000)	-5.36
房屋稅				
c) Contribuição Predial Urbana	283,000	269,700	(13,300)	-4.93
所得補充稅				
d) Imposto Complementar	580,000	480,000	(100,000)	-20.83
遺產及贈與稅				
e) Imposto s/sucessões e doações	14,800	13,400	(1,400)	-10.45
物業轉移稅				
f) Sisa	250,000	230,000	(20,000)	-8.70
汽車行駛稅之共同分享				
g) Comparticipação imposto de circulação	10,000	10,000	0	--
間接稅				
3. Imposto indirectos	518,975	490,727	(28,248)	-5.76
印花稅				
a) Imposto do Selo	237,680	233,577	(4,103)	-1.76
消費稅				
b) Imposto de Consumo	167,045	134,900	(32,145)	-23.83
機動車輛稅收				
c) Imposto sobre veículos motorizados	110,000	120,000	10,000	8.33
其他				
d) Diversos	4,250	2,250	(2,000)	-88.89

(續 Cont.)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表三

QUADRO III

二零零零年與二零零一年預算收入的對照表
MAPA COMPARATIVO DA RECEITA ORÇAMENTADA
PARA 2001 COM A RECEITA ORÇAMENTADA EM 2000

(澳門幣千元計 Milhares de Patacas)

項目 Designação	預算收入 Receita Orçamentada		差異 Variação	
	Em 2000 (1)	Em 2001 (2)	金額 (2) - (1)	Valor %
費用、罰款及其他金錢上之制裁 4. Taxas, multas e outras penalidades	254,555	269,687	15,132	5.61
財產及其他資產之收益 5. Rendimentos da propriedade e outros activos	1,323,048	1,050,876	(272,172)	-25.90
利息-澳門港口有限公司 a) Juros – Macauport	387	194	(193)	-99.48
參與澳門電力公司盈利分配 b) Comp. Resultados CEM	27,500	27,500	0	--
土地租金/溢價金 c) Rendas/Prémios Terrenos	979,161	265,182	(713,979)	-269.24
參與澳門金融管理局盈利分配 d) Comp. Resultados AMCM	100,000	350,000	250,000	71.43
其他共同分享 e) Outras Comparticipações	6,000	8,000	2,000	25.00
土地基金收益之分享 f) Comp. Sobre Rendimentos do "Fundo de Terras"	200,000	400,000	200,000	50.00
鑄幣利潤 g) Lucros amoedação	10,000	0	(10,000)	--
基金-澳門機場管理公司 h) Sobre o Fundo – CAM	0	0	0	--
財貨及服務之出售 6. Venda de bens e serviços	47,801	36,565	(11,236)	-30.73
轉移 7. Transferências	158,856	164,469	5,613	3.41
博彩合同(年溢金) a) Contrato de jogos (prémio anual)	149,000	154,300	5,300	3.43
其他 b) Diversos	9,856	10,169	313	3.08
其他 8. Outras	29,029	30,250	1,221	4.04

(續 cont.)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表三

QUADRO III

二零零零年與二零零一年預算收入的對照表
MAPA COMPARATIVO DA RECEITA ORÇAMENTADA
PARA 2001 COM A RECEITA ORÇAMENTADA EM 2000

(澳門幣千元計 Milhares de Patacas)

項目 Designação	預算收入 Receita Orçamentada		差異 Variação	
	Em 2000 (1)	Em 2001 (2)	金額 Valor (2) - (1)	%
資本收入 Receitas de Capital	345,221	590,687	245,466	41.56
投資資產之出售				
9. Venda de Bens de Investimento	10,000	6,000	(4,000)	-66.67
土地 - 公營部門				
a) Terrenos - Sector Público	2,000	0	(2,000)	--
樓宇 - 公營部門				
b) Edifícios - Sector Público	8,000	6,000	(2,000)	-33.33
轉移				
10. Transferências	0	0	0	--
財務資產(澳門港口管理有限公司之借貸還款)				
11. Activos Financeiros (Amort. Macauport)	8,800	4,400	(4,400)	-100.00
其他資本收入(歷年經濟年度結餘)				
12. Outras Receitas de Capital (SalDOS de anos ec. anteriores)	306,421	560,287	253,866	45.31
非從支付中扣減之退回				
13. Reposições não abatidas nos pagamentos	20,000	20,000	0	--
指定之帳目				
Contas de Ordem	3,364,288	3,872,166	507,878	13.12
合計 TOTAL	12,924,559	13,521,303	596,744	4.41



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表四

QUADRO IV

二零零零年及二零零一年按經濟分類的預算開支的對比表
RESUMO COMPARATIVO DA DESPESA ORÇAMENTADA
EM 2001 e 2000 POR CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA

(澳門幣 Patacas)

項目 Designação	二零零零年預算開支 Despesa Orçamentada em 2000		二零零一年預算開支 Despesa Orçamentada em 2001		差異 Variação	
	金額 Valor	%	金額 Valor	%	金額 Valor	%
經常開支 Despesas Correntes	8,243,133,900	63.78	8,022,182,000	59.35	-220,951,900	-2.68
人員 Pessoal	2,898,852,600	22.43	2,875,335,500	21.27	-23,517,100	-0.81
資產及勞務 Bens e Serviços	694,914,500	5.38	666,508,400	4.93	-28,406,100	-4.09
利息 Juros	--	--	--	--	--	--
轉移 Transferências	3,973,218,600	30.74	4,077,736,300	30.16	104,517,700	2.63
其他經常開支 Outras Despesas Correntes	676,148,200*	5.23	402,601,800**	3.00	-270,718,400	-40.04
資本開支 Despesas de Capital	1,317,137,800	10.19	1,626,954,500	12	309,816,700	23.52
投資 Investimentos	1,071,400,800	8.29	1,407,893,900	10.41	336,493,100	31.41
資本轉移 Transferências de Capital	25,737,000	0.20	24,060,600	0.18	-1,676,400	-6.51
財務活動 Operações Financeiras	95,000,000	0.74	95,000,000	0.70	0	0.00
其他資本開支 Outras Despesas de Capital	125,000,000***	0.97	100,000,000	0.74	-25,000,000	-20.00
指定帳目 Contas de Ordem	3,364,287,700	26.03	3,872,165,700	28.64	507,878,000	15.10
總額 TOTAL	12,924,559,400	100	13,521,302,200	100	596,742,800	

- * 包括澳門幣 589,868,900元的備用撥款
Inclui a Dotação Provisional de 589,868,900 patacas
- ** 包括澳門幣 300,000,000元的備用撥款
Inclui a Dotação Provisional de 300,000,000 patacas
- *** 同期撥款／備用撥款
Dotação Concorrencial/Dotação Provisional



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表五
QUADRO V

二零零零年與二零零一年經濟年度預算開支的對照摘要
DESPEZA ORÇAMENTADA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2001
RESUMO COMPARATIVO COM O ANO DE 2000

(澳門幣 Patacas)

機關分類 Classificação orgânica		2000 預算開支 Despesa Orçamentada	2001 預算開支 Despesa Orçamentada	二零零零與二零零一年 相比之增長 Acréscimo 2001/2000	
經濟 分類 Código	項目 Designação			金額 Valor	%
01-00	一般負擔 ENCARGOS GERAIS	2,304,380,400	2,245,458,000	-58,922,400	-2.56
01-01	特區政府 Governo da RAEM	10,870,000	11,375,000	505,000	4.65
01-02	行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo	170,178,200	138,873,900	-31,304,300	-18.40
01-03	行政會 Secretaria do Conselho Executivo	4,241,000	4,969,200	728,200	17.17
01-04	立法會 Assembleia Legislativa	62,000,000	(b)	--	--
01-06	行政法務司辦公室 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça	18,480,300	17,655,500	-824,800	-4.46
01-07	經濟財政司辦公室 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças	36,798,200	36,460,500	-337,700	-0.92
01-08	保安司辦公室 Gabinete do Secretário para a Segurança	20,419,400	20,372,600	-46,800	-0.23
01-09	社會文化司辦公室 Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura	1,918,158,600	1,877,866,200	-40,292,400	-2.10
01-10	運輸工務司辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	56,977,700	57,655,600	677,900	1.19
01-11	大型建設協調辦公室 Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos	6,257,000	20,900,000	14,643,000	234.03
01-12	中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處 Delegação Económica e Comercial de Macau-China, em Portugal	(a)	16,478,900	16,478,900	--
01-13	駐歐盟澳門經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia)	(a)	7,850,600	7,850,600	--
01-14	澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會 Comissão Instaladora da Delegação da RAEM em Pequim	(a)	35,000,000	35,000,000	--
03-00	行政暨公職局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA	105,465,000	113,086,600	7,621,600	7.23
05-00	教育暨青年局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE	960,000,000	953,478,700	-6,521,300	-0.68
07-00	統計暨普查局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS	79,000,000	78,223,500	-776,500	-0.98
09-00	財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS	141,831,300	139,705,600	-2,125,700	-1.50
10-00	公共債務之負擔 ENCARGOS DA DÍVIDA PÚBLICA	--	--	--	--
11-00	退休金及退休金 PENSÕES E REFORMAS	7,430,800	6,000,000	-1,430,800	-19.25
12-00	共用開支 DESPESAS COMUNS	2,340,839,000	2,121,520,400	-219,318,600	-9.37
13-00	高等教育輔助辦公室 GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR	5,875,700	10,000,000	4,124,300	70.19
15-00	文化中心籌設委員會 COMISSÃO INSTALADORA DO CENTRO CULTURAL	60,905,000	55,791,800	-5,113,200	-8.40

(續 Cont.)

- (a) 整體撥款
"Dotações Globais"
(b) 自治實體
Entidade autónoma



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表五
QUADRO V

二零零零年與二零零一年經濟年度預算開支的對照摘要
DESPESA ORÇAMENTADA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2001
RESUMO COMPARATIVO COM O ANO DE 2000

(澳門幣 Patacas)

機關分類 Classificação orgânica		2000 預算開支 Despesa Orçamentada	2001 預算開支 Despesa Orçamentada	二零零零與二零零一年 相比之增長 Acréscimo 2001/2000	
經濟 分類 Código	項目 Designação			金額 Valor	%
18-00	身份證明局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	35,536,500	40,821,500	5,285,000	14.87
19-00	經濟局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA	84,000,000	83,000,000	-1,000,000	-1.19
20-00	澳門監獄 ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU	104,422,500	110,000,000	5,577,500	5.34
22-00	地球物理暨氣象局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS	33,000,000	32,851,300	-148,700	-0.45
23-00	旅遊局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO	64,574,500	63,880,300	-694,200	-1.08
24-00	新聞局 GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL	40,300,000	38,675,700	-1,624,300	-4.03
25-00	警察總局 SERVIÇOS UNITÁRIOS DE POLÍCIA	--	15,000,000	15,000,000	--
26-00	博彩監察暨協調局 DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS	51,000,000	51,000,000	0	0.00
27-00	港務局 CAPITANIA DOS PORTOS	87,885,900	87,302,600	-583,300	-0.66
28-00	澳門保安部隊事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU	1,266,766,000	1,294,926,000	28,160,000	2.22
29-00	勞工暨就業局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO	75,000,000	78,000,000	3,000,000	4.00
31-00	地圖繪製暨地籍局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO	32,000,000	31,707,500	-292,500	-0.91
32-00	司法警察局 POLÍCIA JUDICIÁRIA	120,000,000	125,000,000	5,000,000	4.17
34-00	司法事務局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA	111,770,200	143,531,100	31,760,900	28.42
35-00	土地工務運輸局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTE	98,000,000	105,000,000	7,000,000	7.14
36-00	法律翻譯辦公室 GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA	33,349,700	--	-33,349,700	-100.00
37-00	體育發展局 INSTITUTO DO DESPORTO	35,190,000	34,824,200	-365,800	-1.04
38-00	文化局 INSTITUTO CULTURAL	92,000,000	90,351,700	-1,648,300	-1.79
40-00	投資計劃 INVESTIMENTO DO PLANO	1,189,749,200	1,500,000,000	310,250,800	26.08
50-00	指定之帳目 CONTAS DE ORDEM	3,364,287,700	3,872,165,700	507,878,000	15.10
	總額 Total	12,924,559,400	13,521,302,200	658,742,800	104.62



MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			合計 Total	%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	Despesa Orçamentada		監督 Tutela	總計 Total Geral
行政長官 Gov - Chefe do Executivo						
特區政府 Governo da RAEM	11,375,000	-		11,375,000	0.61	0.08
行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo	(1) 100,898,900	2,443,000		103,341,900	5.57	0.76
行政會 Secretaria do Conselho Executivo	4,969,200	-		4,969,200	0.27	0.04
新聞局 Gabinete de Comunicação Social	38,675,700	2,067,000		40,742,700	2.20	0.30
澳門基金會 Fundação Macau	55,156,200	-		55,156,200	2.97	0.41
澳門發展與合作基金會 Fundação p/Coop. e Desenv. Macau	1,568,015,500	-		1,568,015,500	84.53	11.60
駐歐盟澳門經濟貿易辦事處 Delegação Econ. e Com. de Macau Junto da U.E.	7,850,600	120,000		7,970,600	0.43	0.06
中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處 Delegação Econ. E.Com. De Macau-China, em Portugal	16,478,900	-		16,478,900	0.89	0.12
澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會 Comissão Instaladora da Delegação da RAEM em Pequim	35,000,000	12,000,000		47,000,000	2.53	0.35
小計Sub-total	1,838,420,000	16,630,000		1,855,050,000	100.00	13.72

(1) 不包括給自治實體的轉移。
Excluem-se as transferências para Entidades Autónomas.



QUADRO VI

按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			Despesa Orçamentada		%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral		
SAJ - Secretaria para a Administração e Justiça							
行政法務司司長辦公室 Gabinete da Secretária p/a Adm. e Justiça	12,117,000 (1)	274,000	12,391,000	1.07	0.09		
行政暨公職局 Dir. Serv. de Adm. e Função Pública	113,086,600	2,500,000	115,586,600	9.94	0.85		
司法事務局 Dir. Serv. de Justiça	143,531,100	3,940,000*	147,471,100	12.68	1.09		
身份證明局 Dir. Serv. de Identificação	40,821,500	30,634,000	71,455,500	6.14	0.53		
印務局 Imprensa Oficial	44,900,000	-	44,900,000	3.86	0.33		
法律翻譯辦公室 Gabinete p/a Tradução Jurídica	-	-	-	-	-		
臨時澳門市政局 Câmara Municipal de Macau Prov.	489,960,900	-	489,960,900	42.12	3.62		
臨時海島市政局 Câmara Municipal das Ilhas Prov.	213,002,000	-	213,002,000	18.31	1.58		
司法登記暨公證公庫 Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado	48,113,000	-	48,113,000	4.14	0.36		
澳門公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau	17,327,200	-	17,327,200	1.49	0.13		
社會重返基金 Fundo de Reinserção Social	3,033,500	-	3,033,500	0.26	0.02		
小計 Sub-total	1,125,892,800	37,348,000	1,163,240,800	100.00	8.60		

* 包括立法事務辦公室的澳門幣1,500,000.00元。
Inclui MOP 1,500,000.00 do Gabinete Assuntos Legislativos.



QUADRO VI

按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
SEF - Secretaria para Economia e Finanças					
經濟財政司司長辦公室 Gabinete do Secretário p/a Eco. e Finanças	(1) 21,040,500	3,691,000	24,731,500	1.17	0.18
經濟局 Dir. Serv. de Economia	83,000,000	1,624,000	84,624,000	4.01	0.63
財政局 Dir. Serv. de Finanças	139,705,600	6,349,000	146,054,600	6.93	1.08
統計暨普查局 Dir. Serv. de Est. e Censos	78,223,500	27,837,000	106,060,500	5.03	0.78
勞工暨就業局 Dir. Serv. de Trab. e Emprego	78,000,000	3,839,000	81,839,000	3.88	0.61
博彩監察暨協調局 Dir. de Inspeção e Coord. de Jogos	51,000,000	-	51,000,000	2.42	0.38
社會保障基金 Fundo de Segurança Social	660,353,200	-	660,353,200	31.32	4.88
退休基金會 Fundo de Pensões	502,112,500	-	502,112,500	23.82	3.71
消費者委員會 Conselho de Consumidores	7,300,000	222,000	7,522,000	0.36	0.06
澳門貿易投資促進局 Inst. Promoç. do Com e do Inv. de Macau	44,600,000	554,000	45,154,000	2.14	0.33
澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau	358,261,400*	-	358,261,400	16.99	2.65
工商業發展基金 Fundo de Desenv. Ind. e Comercialização	39,907,000	-	39,907,000	1.89	0.30
汽車保障基金 Fundo de Garantia Automóvel	705,500	-	705,500	0.03	0.01
經濟委員會 Conselho Económico	-	-	-	-	-
特別計劃協調委員會 Comissões Coord. de Proj Especiais	-	-	-	-	-
社會協調常設委員會 Conselho Permanente de Cons. Social	-	-	-	-	-
小計 Sub-total	2,064,209,200	44,116,000	2,108,325,200	100.00	15.59

*已包括房屋貸款優惠基金的澳門幣95,000,000.00元。

Inclui Mop 95,000,000 para Bonificação ao Crédito à Habitação.



表六
QUADRO VI
按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	Despesa Orçamentada			
SS - Secretaria para a Segurança 保安司辦公室						
保安司司長辦公室 Gabinete do Secretário para a Segurança	(1) 10,483,400	325,000		10,808,400	0.64	0.08
澳門保安部隊事務局 Dir. dos Serv. das F.S.M.	1,294,926,000	47,000,000		1,341,926,000	79.78	9.92
司法警察局 Polícia Judiciária	125,000,000	10,000,000		135,000,000	8.03	1.00
澳門監獄 Estabelecimento Prisional de Macau	110,000,000	14,000,000		124,000,000	7.37	0.92
司法警察福利會 Obra Social da Polícia Judiciária	1,581,000	-		1,581,000	0.09	0.01
治安警察局福利會 Obra Social da P.S.P.	32,598,900	-		32,598,900	1.94	0.24
消防局福利會 Obra Social do Corpo de Bombeiros	1,181,100	-		1,181,100	0.07	0.01
海關 Serviços de Alfândega	9,000,000	-		9,000,000	0.54	0.07
警察總局 Serviços Unitários de Polícia	15,000,000	11,000,000		26,000,000	1.55	0.19
小計 Sub-total	1,599,770,400	82,325,000		1,682,095,400	100.00	12.44



表六
QUADRO VI

按監督範圍的預算開支表

MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
SASC - Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura					
社會文化司司長辦公室 Gabinete do Secretário p/os Ass. Soc. e Cultura	46,173,700 (1)	35,000,000	81,173,700	2.01	0.60
衛生局 Serviços de Saúde	1,195,580,000	55,000,000	1,250,580,000	30.96	9.25
教育暨青年局 Dir. dos Serv. de Educação e Juventude	945,146,200	12,000,000	957,146,200	23.70	7.08
文化局 Instituto Cultural	90,351,700	21,896,000	112,247,700	2.78	0.83
旅遊局 Dir. dos Serv. de Turismo	63,880,300	18,000,000	81,880,300	2.03	0.61
社會工作局 Instituto de Acção Social	250,867,300	21,000,000	271,867,300	6.73	2.01
體育發展局 Instituto do Desporto	34,824,200	250,000,000	284,824,200	7.05	2.11
高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	10,000,000	280,000	10,280,000	0.25	0.08
澳門大學 Universidade de Macau	309,122,150	-	309,122,150	7.65	2.29
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	178,384,750	-	178,384,750	4.42	1.32
旅遊學院 Instituto de Formação Turística	48,000,000	5,000,000	53,000,000	1.31	0.39
旅遊基金 Fundo de Turismo	148,054,000	-	148,054,000	3.67	1.09
文化基金 Fundo de Cultura	72,122,000	-	72,122,000	1.79	0.53
文化中心籌設委員會 Comissão Instaladora do Centro Cultural	55,791,800	3,000,000	58,791,800	1.46	0.43
學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar	108,400,000	-	108,400,000	2.68	0.80
體育發展基金 Fundo de Desenv. Desportivo	61,355,000	-	61,355,000	1.52	0.45
小計 Sub-total	3,618,053,100	421,176,000	4,039,229,100	100.00	29.87



MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支 Despesa Orçamentada			%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
運輸工務司辦公室 STOP - Secretaria para os Transportes e Obras Públicas					
運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário p/ os Transportes e Obras Públicas	(1) 11,324,200	*	529,822,400	34.75	3.92
大型建設協調辦公室 Gabinete Coordenador de Empreendimentos	20,900,000	-	20,900,000	1.37	0.15
土地工務運輸局 Dir. Serv. de Solos, Ob. Públic. e Transportes	105,000,000	276,334,800	381,334,800	25.01	2.82
地圖繪製暨地籍局 Dir. Serv. de Cartografia e Cadastro	31,707,500	665,000	32,372,500	2.12	0.24
港務局 Capitania dos Portos	87,302,600	17,100,000	104,402,600	6.85	0.77
政府船塢 Oficinas Navais	44,200,000	2,500,000	46,700,000	3.06	0.35
郵電局 Dir. Serv. dos Correios e Telecomunicações	217,150,000	-	217,150,000	14.24	1.61
地球物理暨氣象局 Dir. Serv. Meteorológicos e Geofísicos	32,851,300	4,300,000	37,151,300	2.44	0.27
房屋局 Instituto de Habitação	90,000,000	9,207,000	99,207,000	6.51	0.73
環境委員會 Conselho do Ambiente	9,412,300	4,800,000	14,212,300	0.93	0.11
民航局 Autoridade de Aviação Civil	28,295,500	-	28,295,500	1.86	0.21
房屋貸款優惠基金 Fundo p/Bonificação do Crédito à Habitação	9,910,000	-	9,910,000	0.65	0.07
港務局暨水警稽查局福利會 Obra Social da Capitania dos Portos e da P. M. F..	3,306,100	-	3,306,100	0.22	0.02
小計 Sub-total	691,359,500	833,405,000	1,524,764,500	100.00	11.28

* 包括澳門幣35,000,000.00元的同期撥款。
Inclui MOP 35,000,000.00 da Dotação Concorrencial.



MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支 Despesa Orçamentada			%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	合計 Total	監督 Tutela	總計 Total Geral
OUTROS SERVIÇOS 其它部門					
廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção	59,519,000	-	59,519,000	65.58	0.44
審計署 Comissariado da Auditoria	31,245,000	-	31,245,000	34.42	0.23
小計 Sub-total	90,764,000	-	90,764,000	100.00	0.67



MAPA DAS DESPESAS ORÇAMENTADAS POR ÁREAS DE TUTELA

(澳門幣 Patacas)

監督範圍 Área de Tutela	預算開支			合計 Total	%	
	沒有投資計劃 Sem PIDDA	投資計劃 PIDDA	Despesa Orçamentada		監督 Tutela	總計 Total Geral
整個行政當局的共用開支						
COMUNS A TODA A ADMINISTRAÇÃO						
立法會 Assembleia Legislativa	53,000,000	-	53,000,000	5.01	0.39	
檢察長辦公室 Gabinete do Procurador	116,042,000	-	116,042,000	10.97	0.86	
終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância	176,000,000	-	176,000,000	16.64	1.30	
退休金及退休金 Pensões e Reformas	6,000,000	-	6,000,000	0.57	0.04	
共用開支 Despesas Comuns	(1) (2) 641,791,200	-	641,791,200	60.67	4.75	
備用撥款 Dotação Provisional	-	65,000,000	65,000,000	6.14	0.48	
小計 Sub-total	992,833,200	65,000,000	1,057,833,200	100.00	7.82	
總計 Total geral	12,021,302,200	1,500,000,000	13,521,302,200		100.00	

(2) 不包括澳門幣95,000,000.00元的「財務活動」。
Exclui-se MOP 95,000,000.00 "Operações Financeiras".



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表七

QUADRO VII

按職能分類的預算公共開支

Despesas públicas Orçamentadas segundo a classificação funcional

(澳門幣千元計 Milhares de patacas)

職能分類 CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL	2000		2001	
	金額 Valor	%	金額 Valor	%
公共行政之一般部門 1 - SERV. GERAIS DE ADMINISTR. PÚBLICA	2,757,242	21.33	2,665,831	19.72
一般行政	1,869,958	67.82	1,769,144	66.36
1-01 Administração geral				
司法、秩序及治安	887,284	32.18	896,687	33.64
1-02 Justiça, ordem, segurança				
公共治安 2 - SEGURANÇA PÚBLICA	1,318,344	10.20	1,380,352	10.21
指揮部	1,282,249	97.26	1,331,858	96.49
2-01 Comando				
警察	25,943	1.97	35,594	2.58
2-02 Polícia				
消防隊	10,100	0.77	12,900	0.93
2-03 Bombeiros				
民防	52	0.00	--	--
2-04 Protecção civil				
教育 3 - EDUCAÇÃO	1,666,228	12.89	1,663,806	12.31
行政、規範及研究	396,671	23.81	365,725	21.98
3-01 Administração, regulamentação, investigação				
教育	1,223,038	73.40	1,250,292	75.15
3-02 Ensino				
職業培訓	46,519	2.79	47,789	2.87
3-03 Formação profissional				
衛生 4- SAÚDE	1,195,247	9.25	1,266,680	9.37
行政、規範及研究	1,139,247	95.31	1,201,080	94.82
4-01 Administração, regulamentação, investigação				
醫療服務	51,150	4.28	62,700	4.95
4-02 Medicina				
衛生及公共健康	4,850	0.41	2,900	0.23
4-03 Higiene e saúde pública				
社會保障 5 - PREVIDÊNCIA SOCIAL	1,314,891	10.17	1,522,294	11.26
行政及規範	259,213	19.71	250,867	16.48
5-01 Administração e regulamentação				
社會援助	1,048,247	79.72	1,265,427	83.13
5-02 Acção Social				
定期金及退伍金	7,431	0.57	6,000	0.39
5-03 Pensões e reformas				

(續 cont.)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表七

QUADRO VII

按職能分類的預算公共開支

Despesas públicas Orçamentadas segundo a classificação funcional

(澳門幣千元計 Milhares de patacas)

職能分類 CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL	2000		2001	
	金額 Valor	%	金額 Valor	%
房屋 6 – HABITAÇÃO	218,824	1.69	213,666	1.58
行政及規範 6-01 Administração e regulamentação	207,370	94.77	205,503	96.18
社會房屋 6-02 Habitação social	11,454	5.23	8,163	3.82
其他集體及社會服務 7 – OUTROS SERV: COLECTIVOS E SOCIAIS	850,250	6.58	984,978	7.28
文化 7-01 Cultura	296,328	34.85	293,188	29.77
體育及康樂 7-02 Desporto e Recreio	271,569	31.94	409,775	41.60
信仰 7-03 Cultos	45,029	5.30	32,360	3.29
氣象及地球物理 7-04 Meteorológico e Geofísica	35,741	4.20	36,242	3.68
地圖繪製 7-05 Cartografia	32,679	3.84	32,360	3.29
社會傳播 7-06 Comunicação Social	115,398	13.57	125,227	12.71
勞工事務 7-07 Assuntos de Trabalho	53,506	6.29	55,826	5.67
經濟服務 8 – SERVIÇOS ECONÓMICOS	1,535,663	11.88	1,709,400	12.64
行政、規範及研究 8-01 Administração, regulamentação e investigação	582,626	37.94	645,305	37.75
工業 8-03 Indústria	1,260	0.08	1,900	0.11
基礎建設 8-04 Infraestruturas	106,266	6.92	123,651	7.23
運輸 8-05 Transportes	91,927	5.99	154,893	9.06
通訊 8-06 Comunicações	212,153	13.82	232,857	13.62
旅遊 8-08 Turismo	227,638	14.82	233,594	13.67
規劃及環境整治 8-09 Ordenamento físico/Ambiente	313,793	20.43	317,200	18.56
其他職能 9 – OUTRAS FUNÇÕES	2,067,800	16.00	2,114,296	15.64
公共債務活動 9-01 Operações da dívida pública	--	--	--	--
公營部門之轉移 9-02 Transferências sector público	100	0.00	100	0.00
各種未列明之職能 9-03 Diversas não especificadas	2,067,700	100.00	2,114,196	100.00
公共開支總額 DESPESAS PÚBLICAS TOTAIS	12,924,489	100,00	13,521,303	100,00



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表八
QUADRO VIII
自治實體
ENTIDADES AUTÓNOMAS - 2001

(澳門幣 Patacas)

實體 ENTIDADE	預算收入 Receitas Orçamentadas			
	指定帳目 Contas Ordem	預算中的撥款 Dotações do Orçamento	總額 Total	%
臨時海島市政局 Câm. Mun. Ilhas Prov.	79,748,700	133,253,300	213,002,000	2.92
學生福利基金 Fundo Acção Social Escolar	38,907,500	69,492,500	108,400,000	1.49
房屋貸款優惠基金 Fundo Bon. Crédito Habit.	9,910,000	---	9,910,000	0.14
工商業發展基金 Fundo Des. Ind. Comercial	39,907,000	---	39,907,000	0.55
旅遊基金 Fundo Turismo	139,054,000	9,000,000	148,054,000	2.03
社會工作局 Inst. Acção Social	11,867,300	239,000,000	250,867,300	3.44
臨時澳門市政局 Câm. Mun. Macau Prov.	223,454,200	266,506,700	489,960,900	6.71
司法警察局福利會 Obra Social P.J.	1,410,000	171,000	1,581,000	0.02
治安警察局福利會 Obra Social P.S.P.	32,239,800	359,100	32,598,900	0.45
港務局暨水警稽查局福利會 Obra Social Cap. Portos/PMF	2,900,000	406,100	3,306,100	0.05
政府船塢 Oficinas Navais	38,700,000	5,500,000	44,200,000	0.61
郵電局 Dir. Ser. Correios Telec.	217,150,000	---	217,150,000	2.98
司法登記暨公證公庫 Cofre Justiça Reg. Notariado	48,113,000	---	48,113,000	0.66
印務局 Imprensa Oficial	44,900,000	---	44,900,000	0.62
退休基金會 Fundo Pensões	89,735,500	412,377,000	502,112,500	6.88
社會保障基金 Fundo Segurança Social	551,800,000	108,553,200	660,353,200	9.05
社會重返基金 Fundo Reins. Social	1,770,000	1,263,500	3,033,500	0.04

(續 Cont.)



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

自治實體

ENTIDADES AUTÓNOMAS - 2001

(澳門幣 Patacas)

實體 ENTIDADE	預算收入 Receitas Orçamentadas			
	指定帳目 Contas Ordem	預算中的撥款 Dotações do Orçamento	總額 Total	%
澳門金融管理局 Aut. Monetária Macau	187,261,400	171,000,000	358,261,400	4.91
房屋局 Instituto Habitação	76,312,500	13,687,500	90,000,000	1.23
民航局 Aut. Aviação Civil	10,970,000	17,325,500	28,295,500	0.39
澳門貿易投資促進局 Inst. Prom. Com. Inv. Macau (IPIM)	36,480,000	8,120,000	44,600,000	0.61
廉政公署 Comissário Cont. Corrupção	9,104,000	50,415,000	59,519,000	0.82
衛生局 Serviços Saúde	95,580,000	1,100,000,000	1,195,580,000	16.38
澳門大學 Universidade Macau	114,955,900	194,166,250	309,122,150	4.24
澳門基金會 Fundação Macau	17,181,200	37,975,000	55,156,200	0.76
澳門理工學院 Inst. Politécnico Macau	47,868,500	130,516,250	178,384,750	2.44
體育發展基金 Fundo Desenv Desportivo	20,505,000	40,850,000	61,355,000	0.84
文化基金 Fundo Cultura	15,122,000	57,000,000	72,122,000	0.99
汽車保障基金 Fundo Garantia Automóvel	705,500	---	705,500	0.01
消費者委員會 Conselho Consumidores	---	7,300,000	7,300,000	0.10
旅遊學院 Inst. Form. Turística	48,000,000	---	48,000,000	0.66
澳門公共行政福利基金 Fundo Soc. Adm. Pública	13,052,200	4,275,000	17,327,200	0.24
環境委員會 Conselho Ambiente	---	9,412,300	9,412,300	0.13
消防局福利會 Obr. S. Corpo Bombeiros	822,000	359,100	1,181,100	0.02

(續 Cont.)

包括澳門幣95,000,000.00元的房屋貸款優惠。

*Inclui MOP 95,000,000.00 p/Bonificação do Crédito à Habitação.



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

自治實體

ENTIDADES AUTÓNOMAS - 2001

(澳門幣 Patacas)

實體 ENTIDADE	預算收入 Receitas Orçamentadas			
	指定帳目 Contas Ordem	預算中的撥款 Dotações do Orçamento	總額 Total	%
澳門發展與合作基金會 Fundação Coop. Desenv. Macau	1,568,015,500	---	1,568,015,500	21.49
審計署部門 Serv. Com. Auditoria	10,051,000.00	21,194,000	31,245,000	0.43
檢察長辦公室 Gabinete Procurador	5,102,000.00	110,940,000	116,042,000	1.59
終審法院院長辦公室 Gab. Pres. Trib. Últ. Inst.	23,510,000.00	152,490,000	176,000,000	2.41
立法會 Assembleia Legislativa	--	53,000,000	53,000,000	0.73
總額 Total	3,872,165,700	3,425,908,300	7,298,074,000	100.00



表九

QUADRO IX

預算轉移

TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTADAS - 2001

執行 APLICAÇÃO	澳門基金會 Fund. Macau	私立機構 Inst. Particulares	私人 Particulares	社會重返基金 Fundo de Re-inserção Social	澳門公共行政福利 基金 Fundo Social de Ad. Pub. de Macau	澳門貿易投資促進局 I.P.I.M.	消費者委員會 Conselho Consumidores	特別計劃協調委員會 Comissões Coord. Proj. Especiais	經濟委員會 Conselho Económico	社會法律諮詢委員會 Conselho Perm. Cons. Social	治安專業局福利會 Obrs Social P.S.P.	消防局福利會 Obrs Social Corp. Bombeiros	司法警察總局福利會 Obrs Social Pol. Judiciária	海關 Serviços de Alfândega
行政長官辦公室 Cab. Chefe Executivo	37,975,000	1,048,100	2,121,900	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
行政法務司司長辦公室 Cab. Sec. Adm. Justiça	---	700,000	600,000	1,263,500	4,275,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---
經濟財政司司長辦公室 Cab. Sec. Econ. Finanças	---	2,510,000	500,000	---	---	8,120,000	7,300,000	500,000	3,541,000	2,665,000	---	---	---	---
保安司司長辦公室 Cab. Sec. Segurança	---	30,000	30,000	---	---	---	---	---	---	---	359,100	359,100	171,000	9,000,000
社會文化司司長辦公室 Cab. Sec. Ass. Soc. Cultura	---	20,000,000	1,000,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
運輸工務司司長辦公室 Cab. Sec. Transp. O. Públicas	---	150,000	30,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
行政暨公職局 Direcção Serv. Adm. F. Públicas	---	500,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
教育暨青年局 Direcção Serv. Ed. Juventude	---	505,669,500*	111,394,300	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
青年廳 Departamento de Juventude	---	7,496,600	194,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
共用開支 Despesas Comuns	---	15,300,000	40,717,300**	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
高等教育輔助辦公室 Cab. Apoio Ensino Superior	---	---	3,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
港務局 Capitania dos Portos	---	85,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
治安警察局 Dir. S. Forças Seg. Macau	---	---	692,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
總額 Total	37,975,000	553,489,200	157,182,400	1,263,500	4,275,000	8,120,000	7,300,000	500,000	3,541,000	2,665,000	359,100	359,100	171,000	9,000,000

*包括給予私立學校作為工程之用的澳門幣 34,060,660 元的資本轉移

**Inclui 34,060,660 patacas correspondentes a transferências de capital próprias em escolas particulares

**Inclui 40,000,000 patacas referentes à TDM, SARL - Participação nos prejuízos

**Inclui 40,000,000 patacas referentes à TDM, SARL - Participação nos prejuízos



表九
QUADRO IX
預算轉移

TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTADAS - 2001

執行 APLICAÇÃO 來源 ORIGEM	澳門大學 Univ. Macau	澳門理工學院 Inst. Politéc. Macau	衛生局 Serviços de Saúde	社會工作局 Inst. Acção Social	學生福利基金 Fundo Acção Social Escolar	體育發展基金 Fundo Desenv. Desportivo	文化基金 Fundo Cultura	旅遊基金 Fundo de Turismo	二零零五年東亞運 新會協辦辦公室 Gab. Coord. Jogos 2005	港務局離水署 稽查局福利會 Obrs Social Cap. Portos e P.M.F.	房屋局 Instituto Habitação	民航局 Autoridade Aviação Civil	政府船塢 Oficinas Navais	環境委員會 Conselho Ambiente	赴葡就讀計劃 Planos Estudo em Portugal	赴華就讀計劃 Planos Estudo na R.P.C.	特別助學金 Bolsas Estudo Especiais	其他津貼—公務機構 Outros subsídios - Inst. Públicas	
行政長官辦公室 Gab. Chef. Executivo																			
行政法務司司長辦公室 Gab. Sec. Adm. Justiça																			
經濟財政司司長辦公室 Gab. Sec. Econ. Finanças																			
保安司司長辦公室 Gab. Sec. Segurança																			
社會文化司司長辦公室 Gab. Sec. Ass. Soc. Cultura	190,000,000	126,350,000	1,100,000,000	239,000,000	69,492,500	40,850,000	57,000,000	9,000,000	10,428,000										
運輸工務司司長辦公室 Gab. Sec. Transp. O. Públicas										406,100	13,687,500	17,325,500	5,500,000	9,412,500					
行政暨公職局 Direcção Serv. Adm. F. Públicas															300,000	3,000,000	500,000		
教育暨青年局 Direcção Serv. Ed. Juventude	4,166,250**	4,166,250**																	
青年廳 Departamento de Juventude																			
共用開支 Despesas Comuns																			
高專教育輔助辦公室 Cab. Apoio Ensino Superior																			
港務局 Capitania dos Portos																			
治安警察司 Dir. S. Forças Seg. Macau																			
總額 Total	194,166,250	130,516,250	1,100,000,000	239,000,000	69,492,500	40,850,000	57,000,000	9,000,000	10,428,000	406,100	13,687,500	17,325,500	5,500,000	9,412,500	300,000	3,000,000	500,000	320,000	

** 若總澳門幣 8,331,500 元屬分

** Desdobramento da importância global de MOP 8,331,500



表九

QUADRO IX

預算轉移

TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTADAS - 2001

執行 APLICACÃO		源	轉撥公署 Comissariado Contra Comp.	金融管理局 AMCM	自治機關及自治基金組織— 罰款及其他金項上之制度 Multas e Outras penal.—Serv. Aut. e Fund. Auton.	立法會 Assembleia Legislativa	審計署 Comissariado Auditoria	檢察長辦公室 Gabinete Procurador	終審法院辦公室 Gab. Tribunal Ultima Instancia	退休基金會 Fundo Pensões	社會保障基金 Fundo Seg. Social	臨時澳門市政局 C.M. de Macau Provís.	臨時海島市政局 C.M. das Ilhas Prov.	外地其他 Ext/Outras	總額 Total
ORIGEM															
行政長官辦公室 Gab. Chef. Executivo	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	500,000	41,645,000
行政法務司司長辦公室 Gab. Sec. Adm. Justicia	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	6,838,500
經濟財政司司長辦公室 Gab. Sec. Econ. Finanzas	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	25,136,000
保安司司長辦公室 Gab. Sec. Seguranca	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	9,949,200
社會文化司司長辦公室 Gab. Sec. Ass. Soc. Cultura	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	1,863,120,500
運輸工務司司長辦公室 Gab. Sec. Insp. O. Públicas	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	46,511,400
行政暨公職局 Direcção Serv. Adm. F.	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	3,749,000	8,049,000	
教育暨青年局 Direcção Serv. Ed. Juventude	1,000,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	626,616,500*
青年廳 Departamento de Juventude	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	7,690,600
共用開支 Despesas Comuns	---	---	50,415,000	76,000,000	100,000	53,000,000	21,194,000	110,940,000	152,490,000	412,377,000	108,553,200*	266,506,700	133,253,300	34,614,000	1,465,469,400
高等教育輔助辦公室 Gab. Apoio Ensino Superior	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	3,000
港務局 Capitania dos Portos	---	---	85,000	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	85,000
治安警察局 Dir. S. Forces Seg. Macau	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	692,000
總額 Total	1,000,000	---	50,415,000	76,000,000	100,000	53,000,000	21,194,000	110,940,000	152,490,000	412,377,000	108,553,200	266,506,700	133,253,300	28,863,000	4,101,796,900*

*包括資助失業人士的澳門幣 30,000,000 元

*Inclui MOP 30.000.000 p/ apoio aos desempregados



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

表十
QUADRO X
投資
INVESTIMENTOS - 2001

(澳門幣 Patacas)

項目 Designação	投資計劃 PIDDA *	其他 Outros	總額 Total	%
土地 Terrenos	---	---	---	---
房屋 Habitações	10,262,000	---	10,262,000	0.73
樓宇 Edifícios	252,998,000	---	252,998,000	17.97
街道及橋樑 Estradas e pontes	96,210,700	1,500,000	97,710,700	6.94
港口 Portos	---	---	---	---
各項建設 Construções diversas	562,442,100	---	562,442,100	39.95
農地改良 Melhoramentos fundiários	---	---	---	---
運輸物料 Material de transporte	44,820,000	4,500,000	49,320,000	3.50
機械及設備 Maquinaria e equipamento	174,266,000	1,893,900	176,159,900	12.51
其他投資 Outros investimentos	259,001,200	---	259,001,200	18.40
總額 Total	1,400,000,000	7,893,900	1,407,893,900	100

*不包括同期撥款/備用撥款

* Não inclui Dotação concorrencial/Dotação provisional



QUADRO XI

二零零零年及二零零一年政府辦公室按經濟分類的預算開支的對比表
RESUMO COMPARATIVO POR CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA DA DESPESA
ORÇAMENTADA EM 2001 E 2000 PARA OS GABINETES DO EXECUTIVO

(澳門幣 Patacas)

項目 DESIGNAÇÃO	人員 PESSOAL (1)	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS (2)	經常轉移 TRANSF. CORRENTES (3)	其他經常開支 OUT. DESP. CORRENTES (4)	經常開支總額 TOTAL DESP. CORRENTES (5)=(1)+(2)+(3)+(4)	資本開支 (投資) DESP. CAPITAL (Investimento)	總額 TOTAL
2000							
行政長官辦公室 Gab. Chefe do Executivo	62,356,100	37,283,300	68,674,400	364,400	168,678,200	1,500,000	170,178,200
行政法務司司長辦公室 Gab. Sec. p/Adm. e Justiça	8,381,000	2,851,000	7,237,800	10,500	18,480,300	-	18,480,300
經濟財政司司長辦公室 Gab. Sec. p/Ec. e Finanças	6,949,700	3,525,000	26,188,500	35,000	36,698,200	100,000	36,798,200
保安司司長辦公室 Gab. Sec. p/Segurança	7,258,200	3,142,000	9,996,000	23,200	20,419,400	-	20,419,400
社會文化司司長辦公室 Gab. Sec. p/Ass. Soc. e Cultura	9,048,000	6,315,900	1,902,649,700	145,000	1,918,158,600	-	1,918,158,600
運輸工務司司長辦公室 Gab. Sec. p/Transp. Ob.Pub.	8,201,700	3,047,500	45,703,500	25,000	56,977,700	-	56,977,700
總額 Total (1)	102,194,700	56,164,700	2,060,449,900	603,100	2,219,412,400	1,600,000	2,221,012,400
2001							
行政長官辦公室 Gab. Chefe do Executivo	59,980,200	35,283,300	41,645,000	465,400	137,373,900	1,500,000	138,873,900
行政法務司司長辦公室 Gab. Sec. p/Adm. e Justiça	7,955,000	2,851,000	6,838,500	11,000	17,655,500	-	17,655,500
經濟財政司司長辦公室 Gab. Sec. p/Ec. e Finanças	7,539,500	3,155,000	25,136,000	30,000	35,860,500	600,000	36,460,500
保安司司長辦公室 Gab. Sec. p/Segurança	6,720,600	3,687,000	9,949,200	15,800	20,372,600	-	20,372,600
社會文化司司長辦公室 Gab. Sec. p/Ass. Soc. e Cultura	8,266,000	6,334,700	1,863,120,500	145,000	1,877,866,200	-	1,877,866,200
運輸工務司司長辦公室 Gab. Sec. p/Transp. Ob.Pub.	7,812,200	3,297,000	46,511,400	35,000	57,655,600	-	57,655,600
總額 Total (2)	98,273,500	54,608,000	1,993,200,600	702,200	2,146,784,300	2,100,000	2,148,884,300
(2)-(1)	-3,921,200	-1,556,700	-67,249,300	99,100	-72,628,100	500,000	-72,128,100



QUADRO XII

歷年營運帳目的結餘及其預算運用

SALDOS DAS CONTAS DE EXERCÍCIOS FINDOS E SUA APLICAÇÃO ORÇAMENTAL

(以千元澳門幣為單位 Milhares de Patacas)

每年結餘 SALDO ANUAL	預算運用 APLICAÇÃO ORÇAMENTAL	用於預算登錄 EM INSCRIÇÕES ORÇAMENTAIS	用於特別信貸的開立 EM ABERTURA DE CRÉDITOS ESPECIAIS	用於支付歷年營運開支 EM PAGAMENTO DE DESPESAS DE EXERCÍCIOS FINDOS	用於償還於特區基金 EM REEMBOLSO AO FUNDO DA RAEM	年度總計 TOTAL DO ANO	滾存 SALDOS ACUMULADOS
承上結餘							
TRANSPORTE	163,526.6	84,072.3	63,494.4	2,580.3	---	150,147.0	13,379.6
1975	7,114.3	5,059.8	5,915.9	---	---	10,975.7	9,518.2
1976	11,220.8	3,262.6	3,569.5	---	---	6,832.1	13,906.9
1977	34,398.6	2,966.4	4,000.0	---	---	6,966.4	41,339.1
1978	65,434.9	18,353.9	---	---	---	18,353.9	88,420.1
1979	83,289.2	48,023.9	7,578.3	---	---	55,602.2	116,107.1
1980	128,597.7	53,861.7	23,655.9	---	---	77,517.6	167,187.2
1981	161,297.1	62,305.0	74,044.8	---	---	136,349.8	192,134.5
1982	100,147.7	108,443.9	44,602.6	---	---	153,046.5	139,235.7
1983	261,051.9	81,059.6	18,880.5	---	---	99,940.1	300,347.5
1984	288,876.7	117,555.6	60,576.7	---	---	178,132.3	411,091.9
1985	70,699.6	255,729.0	101,337.3	---	---	357,066.3	124,725.2
1986	173,568.9	46,325.2	56,564.7	---	---	102,889.9	195,404.2
1987	58,002.3	---	68,553.6	---	---	68,553.6	184,852.9
1988	114,339.0	---	31,320.0	---	---	31,320.0	267,871.9
1989	417,377.9	---	15,106.1	---	---	15,106.1	670,143.7
1990	507,837.7	---	---	---	---	---	1,177,981.4
1991	---	---	583,516.1	---	366,827.4*	950,343.5	227,637.9
1992	1,805,839.9	---	---	---	---	---	2,033,477.8
1993	1,782,376.8	---	396,735.8	---	---	396,735.8	3,419,118.8
1994	1,559,897.7	---	---	---	---	---	4,979,016.5
1995	722,617.7	---	2,081,640.0	---	---	2,081,640.0	3,619,994.2
1996	29,967.4	---	---	---	---	---	3,649,961.6
1997	1,126,723.9**	---	400,000.0	---	---	400,000.0	4,376,685.5
1998	42,664.6	---	1,570,400.0	---	---	1,570,400.0	2,848,950.1
1999	---	---	400,000.0	---	---	400,000.0	2,448,950.1***
合計 TOTAL	9,716,868.9	887,018.9	6,011,492.2	2,580.3	366,827.4	7,267,918.8	2,448,950.1

* 支付予未來特區的來自批地及息差的收入。

Utilizações para pagamento à futura RAEM dos rendimentos provenientes das concessões de terrenos e diferenças de juros.

** 澳門幣366,827,400.00元用於"收納處活動的調整", 澳門幣759,896,500.00元為一九七九年的結餘。

366,827.4 reporta-se a regularização de "Operações de Tesouraria" e 759,896.5 ao Saldo de 1997.

*** 不包括金額為澳門幣306,421,000.00元的預算執行結餘。

Não inclui o saldo de execução Orçamental de 1999 no montante de MOP 306,421.0.